

SLOVENIA

ISSN 1448-8175

Australia Post print approved
PP 534387/00013



SOUTH AUSTRALIA

ISSUE No. 71 Spring/ pomlad 2014

NEWSLETTER

Slovenski klub Adelaide

Slovenian Club Adelaide

Predsednikovo poročilo

Spoštovani člani,

Pred vami je spomladanski izvod klubskih novic.

10. avgusta smo imeli letni sestanek, na katerem smo ponovno kot že nekaj let imeli težave sestaviti odbor. Po nekaj trajnem nagovarjanju nam je le uspelo sestaviti odbor za naslednjih 12 mesecev. Sicer pa so člani odbora preteklega leta bili pripravljeni ostati še naprej za eno leto, če ne bo mogoče dobiti dovolj novih prostovoljcev. Samo trije novi so se nam pridružili in to so: Danilo Kresevič, Milka Sapač in Tonka Kresevič.

Naj vam predstavim celotni odbor:

Predsednik: Ivan Cafuta,

Podpredsednik: Milan Vrabec

Tajnica: Cvetka Jamnik

Blagajnikar: Rudi Perkovič

Odborniki: Milka in Ernest Sapač, Frank in Vida Končina, Tonka in Branko Kresevič, Danilo Kresevič, Nik Kodele, Danica Kaluža, Magda Rother in Olga Cafuta.

V nedeljo, 14. septembra smo praznovali očetov dan. Začeli smo ob poldan z B.B.Q., potem smo imeli kratek program, ki ga je organizirala Vida Končina, po končanem programu pa so nekateri že odhajali domov, nekateri pa so se se naprej veselili v družbi prijateljev do večera.

V sredo, 1. oktobra pa smo povabili člane kluba na kosilo v Watermark hotel – Glenelg.

Klubska dvorana je bila v mesecu septembru dobro izdana in je polno vknjižena za mesec november in december.

V nedeljo, 9. novembra je v klubu ponovno B.B.Q., ki ga tokrat organizira radijski komite. Veš dobiček tega je namenjen za kritje stroškov Slovenskega radia.

V nedeljo, 30. novembra pa je na sporedu Miklavževanje. To je dan namenjen za naše najmlajše. Zato vas vabim, da jih pripeljete ta dan v naš klub.

V imenu odbora se vam zahvaljujem za vaš obisk in podporo in veliko zdravja vam želim.

Lep pozdrav

Ivan Cafuta
Predsednik

President's Address

Dear members,

Welcome to the Spring edition of the club's Newsletter 2014.

On Sunday, the 10th of August we had a general meeting. As in previous years, this year wasn't any easier to get the committee together. It took a lot of nagging. Finally we were able to form a committee. Although most of last year's committee members agreed to stay for another term, only three of them were replaced by Danilo Kresevič, Milka Sapač in Tonka Kresevič.

On Sunday, the 14th September we celebrated Father's Day. We started with a delicious B.B.Q. at lunch time, then we had a short program to honour our fathers organised by Vida Končina. After the program, the celebration continued.

On Wednesday, the 1st of October and for something different, we invited our members to the Watermark hotel – Glenelg for a smorgasbord lunch, which we all enjoy.

Our club's premises were hired out pretty well during September and are fully booked for November and December.

On Sunday, the 9th of November you are warmly invited to a B.B.Q lunch and dinner, which is going to be organised by the radio committee. This is for a good cause, which we all enjoy every Sunday and every Wednesday. All the profits from the B.B.Q. go for the Slovenian radio and help pay for expenses, etc.

On Sunday, the 30th November we will commemorate St. Nicholas (Miklavževanje) in our club. We invite children and grandchildren to come along on this special day.

On behalf of the committee I thank you all for your patronage and best of health.

Best regards,

Ivan Cafuta
President

Slovenski klub je odprt vsako nedeljo za druženje in večerja. Vi ste vsi tople vabljeni.

Slovenian Club is open every Sunday for socializing and dinner. You are all warmly welcomed.



Dobrodošli na spomladanskem izdaji Slovenija South Australia newsletter.

Welcome to the Winter edition of the Slovenia South Australia newsletter.

Slovenia South Australia

First published in 1997.

Input and involvement from all Australian Slovenians is welcomed and encouraged.

Slovenia South Australia Newsletter
Mailing address:
11 Lasalle Street
Dudley Park South Australia 5008

contributions:

Alfred (Fred) Brežnik AM
Ivan Cafuta
Ivan Legiša
Rosemary Poklar
Adrian Vatovec
Cassandra Vatovec

Sources: include STA, Slovenia News, Radio Slovenija, Sinfo, 24ur.com, Delo, SiOL.net, The Slovenia Times, Slovenske Novice, Zurnal24

Slovenia South Australia sponsors:

➤ Slovenian Club Adelaide

Contributions are being sought from the Slovenian community for Issue No.72 of The Slovenia South Australia Newsletter.

Copies of Slovenia South Australia newsletter are lodged with the National Library of Australia, State Library of South Australia, and the National Library of Slovenia (NUK).

Slovenia South Australia can be viewed online :

www.glasslovenije.com.au

www.scribd.com/SloveniaSA

www.dlib.si (digital library Slovenia)

The annual Slovenian Club Adelaide committee lunch was held on July 24th, 2014, at Buckingham Arms Hotel.



Annual committee lunch

5EBI Radio Committee Slovenian Radio

The Slovenian Adelaide 5EBI Radio Program team for 2014 is Ivan Legiša president, Vida Končina, Rosemary Poklar, Cvetka Petrovski, Stanka Sintič, and Anna-Maria Zupančič.

Rosemary Poklar and Cvetka Petrovski are delegates to 5EBI.

Contact the Slovenian 5EBI radio broadcast committee or the appropriate program presenter if you wish to acknowledge someone's birth, birthday, death, engagement, wedding, anniversary, get well wishes, achievement or some other community announcement.

Tune into FM 103.1mhz.

Internet: www.5ebi.com.au

The Slovenian program broadcasting in Adelaide continuously for over 30 years.

EBI Digital World

With the introduction of digital broadcasting 5EBI now simulcast the FM service on digital radio.

Pevski zbor – Choir

Slovenian Choir Adelaide (Slovenski pevski zbor Adelaide) rehearsals every second Sunday at 4.00pm, in the clubrooms.

New members are welcome to join because as we know, most Slovenians can sing. It's in our DNA.



Slovenian Choir Adelaide at the World Lace Congress, Elder Hall, Adelaide University. July 20, 2014.

Umrli je p. Janez Tretjak

V nedeljo, 27. julija 2014, je odšel h Gospodu **p. Janez Tretjak OFM**, frančiškanski duhovnik.



Rojen je bil 21. 8. 1945 v kraju Dovže v župniji Šentilj pod Turjakom. Prve redovne zaobljube je izrekel 26. 8. 1973, slovesne zaobljube pa 2. 5. 1976. V duhovnika je bil posvečen 29. 6. 1976.

Duhovniško službo je opravljal na različnih lokacijah, v župniji Ljubljana-šiška do leta 1978, od leta 1978 do 1980 je bil kaplan v pri Marijinem oznanjenju na Tromostovju, od 1980 je najprej nekaj mesecev pomagal p. Valerijanu v Merrylandsu v Sydneyu v Avstraliji, potem pa je odšel v Adelaide, kjer je skrbel za slovenske izseljence do lanskega leta, ko se je zaradi slabšega zdravstvenega stanja vrnil v Slovenijo.



Pogreb pokojnega bo v torek, 29. julija 2014, ob 16.30 v župnijski cerkvi v Šentilju pod Turjakom. Vodil ga bo g. škof Stanislav Lipovšek.

Rajnega sobrata priporočamo v molitev.

*Gospod, daj rajnemu večni pokoj!
In večna luč naj mu sveti!
Naj počiva v miru!
Amen.*

<http://www.franciskani.si/>

Spoštovane rojakinje in rojaki v Adelaidi in Avstralji ter Sloveniji!

Ob izgubi dolgoletnega slovenskega duhovnika v Adelaidi p. Janeza Tretjaka mi dovolite, da vsem vam, še posebej pa frančiškanskim patrom in pa njegovi družini v Sloveniji, v svojem imenu in v imenu Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu izrazim iskreno sožalje!

Na Uradu se zavedamo vloge p. Tretjaka pri ohranjanju slovenstva med rojaki v Adelaidi, zato sem prepričan, da bo še dolgo ostal živ v spominu vaše skupnosti.

Upam in verjamem, da bodo mnogi sledili njegovemu zgledu neomajne vere v Slovenijo in nesebičnega dela za ohranjanje slovenstva v Avstraliji.

S spoštovanjem,
Gorazd Žmavc
Minister za Slovence
v zamejstvu in po svetu

**

Sožalje ob izgubi patra Janeza Tretjaka

Ob izgubi dolgoletnega slovenskega duhovnika v Adelaidi patra Janeza Tretjaka izrekam v imenu Veleposlaništva Republike Slovenije v Canberri in v svojem imenu iskreno sožalje svojcem, slovenski verski skupnosti v Avstraliji ter frančiškanskemu redu.

Pater Janez nam bo ostal v spominu kot nesebičen skrbnik slovenske skupnosti, saj si je v dolgih letih delovanja vseskozi prizadeval za oživljanje in ohranjanje slovenstva med tukaj živečimi rojaki.

Naj počiva v miru.

mag. Tanja Mljač
začasna odpravnica poslov

**

The memorial mass for pater Janez was held at the Slovenian Catholic Church in West Hindmarsh on Sunday August 3, 2014. Below are some pictures from the mass.

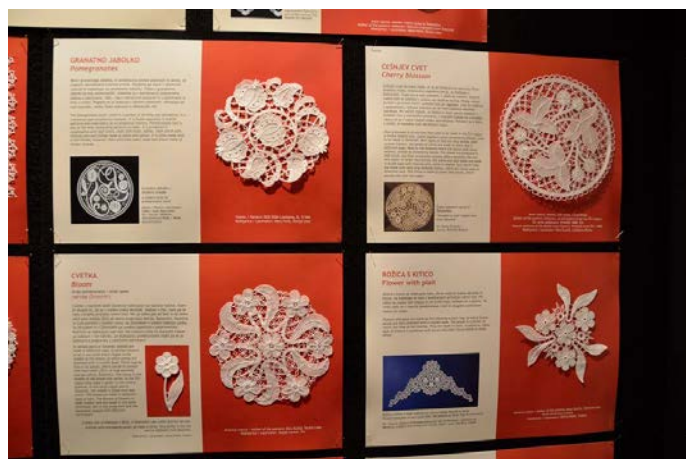
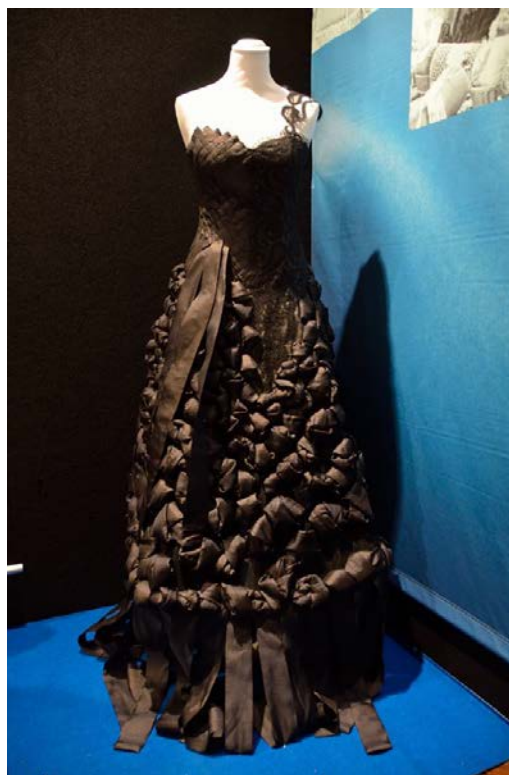


WORLD LACE CONGRESS

Adelaide July 18 – 20, 2014

Meeting the Slovenian lace group comprising of 17 people at Adelaide Airport on July 16.





Slovenian Lace on display at Union House, Adelaide University, and Freemason's Hall, North Terrace. July 18 – 20.





Some of the Slovenian group in green.



Slovenian lace group at Slovenian Club Adelaide, July 20.



Bojan Sever, mayor of Idrija, Slovenia



The next World Lace Congress will be held in Slovenia in 2016.



Closing ceremony at Elder Hall, Adelaide University, July 20, 2014.



Watch coverage of Slovenia Lace at the World Lace Congress, Adelaide, on the Slovenia Australia channel
<http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1>

Slovenian Adelaide



Come and join us!



Slovenian Adelaide is a new Facebook page. We encourage all Slovenians, particularly 2nd and 3rd generation Australian Slovenians to join.
Currently 500 plus members.

Slovenski Adelaide je nov Facebook stran. Spodbujamo vse Slovence, še posebej 2. in 3. generacije Avstralskih Slovencev, da se pridružijo.
Trenutno 500 plus članov.

Slovenia Australia Channel YouTube



<http://www.youtube.com/user/SloAusChannel1?feature=watch>



Bojan Sever - interview with Mayor of Idrija, Slovenia

Interview with Bojan Sever, the Mayor of the City of Idrija, Slovenia, about some famous aspects of Idrija such as lace, mercury, and the food speciality of žlikrofi.

The mercury mining sites of Idrija (Slovenia) and Almadén (Spain) were jointly added to the UNESCO's World Heritage List in 2012. Together they represent the two largest mercury mines in the world, operational until recent times.

Bojan Sever was in Adelaide for the World Lace Congress, July 2014.

http://www.youtube.com/watch?v=_Orpm9bcgd4&list=UU4_TweWFlh-905nyeRFsgQ

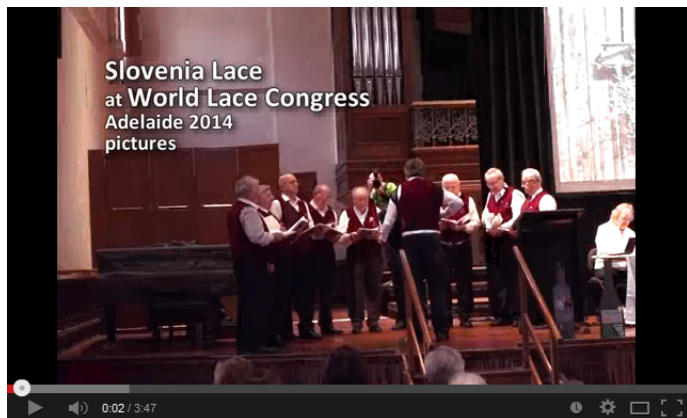


Afrodita Hebar Kljun - World Lace Congress, Slovenian Lace

Interview with Afrodita Hebar Kljun, Slovenian Board Member of OIDFA (the international bobbin lace and needle lace organization), and President of the World Lace Congress Organizing Committee Slovenia 2016.

We talk with Afrodita about Slovenia's participation at the World Lace Congress in Adelaide, 2014, lace making in Slovenia, and the next World Lace Congress that will be held in Slovenia in 2016.

http://www.youtube.com/watch?v=4Zef2AlbBFQ&list=UU4_TweWFlh-905nyeRFsgQ&index=2



pictures Slovenia at World Lace Congress, Adelaide, 2014

http://www.youtube.com/watch?v=_a5OteDTHDo&index=3&list=UU4_TweWFlh-905nyeRFssgQ

IZJAVA ALFREDA BREŽNIKA ZA RADIO SBS V ZVEZI Z BALAŽICEVIMI NAPADI V SLOVENSKIH MEDIJAH.

Pozdravljen, Lenti!

Hvala, da si mi dal možnost, da tudi jaz odgovorim nekdanjemu veleposlaniku v Avstraliji dr. Milanu Balažicu, ki poleg celotnega vrha slovenske vlade, vključno predsednika države g. Boruta Pahorja in avstralske slovenske skupnosti, obtožuje tudi mene.

Afera Balažic – Oman se je pravzaprav pričela z otvoritvijo konzulata v Melbourne, ker je na tej svečanosti bil prisoten Nicholas Oman, ki ga pa nihče od prisotnih ni poznal, razen g. Balažica. Šele, ko se je po tem dogodku izvedelo, kdo je ta oseba, so posamezni člani slovenske skupnosti zahtevali odgovor, kdo ga je povabil in zakaj? O podrobnostih tega dogodka in nadaljnjem razvoju te zgodbe je bilo že dovolj napisanega in izrečenega.

Dejstvo je, da je Oman bil prisoten na otvoritvi konzulata in na sprejemu pri klubu Jadran ter da je njegovo ime bilo na prvem spisku povabljenih gostov. Gospod Balažic je zanikal kakršnokoli vpletenost v zvezi s povabilom, vključno mojemu nasvetu, naj se opraviči, pa bi bila stvar pozabljena in do afere, ki se je pozneje iz tega razvila, ne bi prišlo.

O aferi Balažic – Oman, ki je v glavnem povezana s tajnimi pogovori, ki sta jih imela g. Balažic in Oman o naftnem polju in rafinerijo v Rebuliki Srbski, naša skupnost ni imela pojma. Je pa res, da je nekaj malega o tem zaupno povedal meni – kot sem pozneje zvedel, sta o tem vedeli vsaj dve drugi osebi, ki sta mi to sami priznali. Sam tega nisem nikomur povedal, niti ne v mojem pismu ministru g. Erjavcu – bila je pač državna tajna, ki se mene ne tiče. Je pa g. Balažic že naprej napovedal, da če ga bodo odpoklicali bo "vrigel karte na mizo". To je pa tudi storil! In, tako je nastala prava afera Balažic- Oman! **Ponavljam, ki pa nima nič skupnega z našo slovensko skupnostjo v Avstraliji.**

Sledil je njegov odpoklic kot veleposlanik RS v Avstraliji, s tem pa tudi izguba ugledne, prestižne službe in kariere!

Žal se je ob tej izgubi odločil za maščevanje. Poleg že prej omenjenega vrha slovenske vlade, se je osredotočil na predsednika države g. Pahorja, zunanjega ministra g. Erjavca, Slovensko Demokratično stranko in tudi name osebno.

Uporabil je običajno taktiko: najprej nekaj resnice, predvsem o najinih dobrih odnosih pred to afero, da bo zadeva bolj verodostojna, nato pa 'navali' z neresnico – lažmi.

Obtožbe so iz urada predsednika Republike zavrnil in tako jih je tudi stranka SDS. Minister Erjavec je izjavil, da ima Balažic bujno domišljijo in, da živi v svojem svetu.

Mene je že na njegovi prvi tiskovni konferenci imenoval kot domnevnega vodjo neformalne janšistične stranke SDS, ki deluje v Avstraliji. Tokrat je šel še dlje, češ, da sem najvišji predstavnik SDS v Avstraliji, zvest stranki, njen voditelj, zaupnik, financier in, da delujem po navodilih centrale na Trstenjakovi, itn. Slovensko skupnost v Avstraliji je opredelil kot tiste pokončne Slovence, njegove prijatelje, ki jim tudi pošilja pozdrave, in druge moralno zavržene osebe – kar leti predvsem name. Bil bi pa g. Balažic zelo razočaran, če bil vedel kaj ti njegovi takozvani prijatelji v Avstraliji zdaj govorijo.

O tem, da v Avstraliji ni nobene neformalne ali formalne strukture stranke SDS je bilo že večkrat povedano.

Član SDS-a, kakor tudi nobene druge stranke, nisem bil nikoli, kakor tudi ne ob času osamosvojitve, ko smo avstralski Slovenci, preko 'Društva za podporo demokracije v Slovenij', pomagali Demosu in vsem takratnim Pomladnim strankam.

Kot sem že v prejšnji izjavi dejal, sem pa simpatizer SDS-a, mi je pač nazorsko najbližja - kar v demokratičnem sistemu ni nič narobe. Da sem vseh 21 let opravljal delo častnega konzula v Avstraliji korektno in nepristransko in nikoli deloval proti svoji državi ali vladi, je dovolj dokazov – v številnih pohvalah in zahvalah s strani vlade in MZZ, pa tudi slovenske skupnosti v Avstraliji.

Da pa je g. Balažic član NSi, Nova Slovenija – Krščanski Demokrati, je pa zanj v redu? Ob vrnitvi iz Slovenije, januarja letos, je namreč vsem nam povedal, da je postal član te stranke. **Sicer pa tudi s tem ni nič narobe.** Problem pa nastane, ko je gospa Novakova to javno zanimala. **Nekdo pač ne govori resnice?**

Tudi pogovori med veleposlanikom in Nicholasom Omanom o velikih nečednih mednarodnih poslih so moralno zelo vprašljivi.

Ampak s tem slovenska skupnost v Avstraliji nima nobenega opravka, zato tudi ne moremo biti krivi ali za to odgovarjati. To ostane njegov in samo njegov problem.

Naša želja je, da se odnosi med veleposlaništvom in slovensko skupnostjo normalizirajo in postanejo vsaj tako dobri kot so bili zadnji dve desetletji.

Alfred (Fredy) Brežnik AM
Sydney, 1. avgusta 2014



Travelling in the opposite direction was Miquel Ribas, an 82-year-old Spaniard who stayed in Kucera's room while she occupied his.

One major plus: accommodation for both is free, along with meals, activities, medical care and services provided by the residences. Kucera's only expenses were a 60-euro (\$80) membership fee in the network, called Linkedage, and the air fare to her destination.

'Like day and night'

A few days into his own stay, Ribas said his lack of Slovenian had not stopped him from enjoying an active holiday exploring hills and forests around Topolsica. "I've already learnt four or five words," he said.

The Spanish octogenarian joked that the exchange "is like day and night compared with Mataro, this being the day of course". "I'd go on a similar adventure again," he told AFP. "I've been taking pictures. I was told to take up to 100 if I can and we'll do a presentation when I get back."

The Slovenian company behind Linkedage, the Internet technology firm Socinet, says it is the first such international exchange for seniors in multi-residence housing and assisted living or nursing homes.

The concept is simple: seniors living in homes that join the network can either exchange rooms or rent vacant rooms or apartments in far-flung destinations, safe in the knowledge that they will receive the treatment they need at the other end.

Linkedage has developed a website of the same name that will allow pensioners to explore potential "holiday" homes that suit their travel whims -- and more importantly their specific care needs.

It has been backed by Europe's largest retirement home services association, the Berlin-based E.D.E. or the European Association for Directors and Providers of Long-Term Care Services for the Elderly.

Europe getting old

The platform's founders readily admit they were inspired by Europe's ageing profile.

The Organisation for Economic Cooperation and Development forecasts that 40 percent of the continent's population will be over 65 by the year 2060.

OECD data also shows that there is a current 35 percent vacancy rate in retirement homes and assisted living facilities -- offering tailor-made services for seniors -- across Europe.

"I thought, 'Why would my grandma, if she is active and has the money for a retirement home, stay in only one home instead of spending part of the year somewhere else where she could enjoy the same services?'" said Tomaz Lorenzetti, one of the Socinet founders.

"We decided to concentrate first on Europe, mostly Spain, France and Germany, and later we will go global," said Diana Galijasevic, head of the Linkedage project.

More than 100 care homes from a dozen countries, including Indonesia and Mexico, have already joined, she told AFP.

New network helps globetrotting, room-swapping seniors

by Bojan KAVCIC

LJUBLJANA, August 8, 2014 (AFP) - Conventional wisdom would hold that a move into a retirement home means that a pensioner's days of adventure are over.

But a new social network in Slovenia wants to change that and make globetrotting easier for older folk with wanderlust who want -- or need -- the services of a specialised residence for seniors.

"Once the opportunity arose, I quickly decided I wanted to go to Spain," said Jozica Kucera, a 77-year-old widow from Slovenia.



Miquel Ribas, an 82-year old Spaniard, dances with Diana Janezic, who is in charge of entertainment projects at the Topolsica care home, as he visits Ljubljana on July 28, 2014, during a week-long trip to Slovenia. Photo courtesy: AFP

In late July, she swapped her room in a retirement home in the northern city of Topolsica to spend a week at a similar facility in Mataro, a Mediterranean beach town near Barcelona.

She speaks no Spanish, though has German and some English "but we'll find a way," Kucera told AFP before leaving. "I'm not afraid at all. I wonder how elderly people live there."

The swaps were launched a few months ago among homes in Slovenia, and after the first international swaps this summer, more will follow.

"In August we expect exchanges between neighbouring countries, first of all with Croatia, and hope that later we'll be able to organise the first exchange between Spain and Latin America," Galijasevic said.

Once seniors choose their destination, local staff organise their stay -- with language being one of the biggest challenges, conceded Diana Janezic, activities supervisor at the Topolsica residence.

"We called a local Spanish professor to help us and we've organised various visits for Miquel," she said.

"But, at the same time, this kind of 'event' is interesting for other residents of the home, an additional entertainment," she added.

"Not all seniors want to travel, but there are some who would have liked to but never did because they were afraid," Janezic said. "This way, the 'travel' opportunity will come to them."

=====



Sestavine:

Zavitek želatine (10 g)

150 g kajmaka (mleka, kefirja ali jogurta)

1 čajna žlička glicerina (dobite ga v lekarni)

1 čajna žlička medu

Kajmak je dober za suho kožo na obrazu. Za normalno kožo pa je boljše mleko ali jogurt, za mastno pa kislo mleko, kefir ali nemastni jogurt.

Priprava:

Raztopite želatino v kajmaku (ali drugem prej omenjenem mlečnem izdelku) in postavite v hladilnik za od 6 do 8 ur. Potem pa, z nežnim mešanjem, mešanico nad soparo segrejte, dokler se želatina popolnoma ne raztopi. odstavite s štedilnika in dodajte med ter glicerin. Premešajte. Počakajte par minut, da se mešanica nekoliko ohladi, potem pa jo nanesite na očiščen obraz, vrat in dekolte. Pustite 25 minut, potem pa obrišite z vatko ali papirnato brisačko pomočeno v mleko. Ostanke sperite najprej s toplo, potem pa še s hladno vodo.

Pripravljen masko lahko v hladilniku hranite tudi do 7 dni in jo uporabljate vsak dan. Zjutraj jo lahko na obraz nanesete hladno, da osvežite obraz, zvečer pa jo v mikrovalovni pečici ali na vodni pari nekoliko pogrejte in tako povečate hranljivi učinek. Pozitivni učinki maske bodo vidni že po prvem nanosu. Želatina namreč zmanjšuje pore, mehča kožo in jo posvetli, ter izboljša cirkulacijo kože. Ima pozitiven učinek na proteinski in aminokislinski metabolizem kože in izboljšuje njeno zdravje.

<http://www.zenska.si/moda-lepota/nega-koze-in-las/recept-sofije-loren-ki-vas-bo-pomladil-in-ustavil-staranje/>

Slovenia's first female commercial airline pilot

Captain Alja Berčič Ivanuš is Slovenia's first commercial airline pilot. She flies for Adria Airways, Slovenia's national carrier.



Hotel Grad (castle) Otočec

The only castle in Slovenia, located on an island in the middle of the Krka River.

The castle was home to the de Werde noblemen in the 13th century, who were also known as the Knights of Otočec.

Recept Sofije Loren, ki vas bo pomladil in ustavil staranje

To masko je izjemno lahko pripraviti doma, njen učinek pa je naravnost neverjeten, zato bi jo morala vsaka ženska, ki želi čim dlje ohraniti svojo mladost in lepoto, preizkusiti.



Kapitanka Berčič Ivanuševa: Letalske nesreče se te dotaknejo, a so njihove analize koristne za naprej.

Kapitanka Alja Berčič Ivanuš, edina pilotka nacionalnega letalskega prevoznika Adria Airways in prva kapitanka, ki se je izšolala v Sloveniji, si želi, da bi se ženske pogosteje odločale za ta poklic.

Zdi se ji, da dekleta ne zberejo dovolj poguma, da bi se podale na to pot, če pa se nanjo že podajo, pa odnehajo takrat, ko že vidijo cilj. To se zdi 40-letnici, ki izhaja iz pilotske družine, škoda, čeprav se zaveda, da je tovrstno šolanje zelo drago. Letalske nesreče, kot je bila nedavna v Ukrajini, se pilotov in pilotk seveda dotaknejo, a nesreče vedno podrobno tehnično analizirajo, kar predstavlja dodano vrednost za naprej, je povedala na srečanju z novinarji.

Pred prihodom v Adria Airways je kot pilotka delala v Slovenski vojski, kjer je letela s helikopterjem. Kot pravi, sta to dva različna sveta s svojimi zakonitostmi in dinamiko. Čeprav ji letenje s helikopterjem ni sprva bilo všeč, se ga zdaj rada spominja.
STA

Garden Village Bled Restaurant Vrtnarija

The grass panels in the tables at the eco Garden Village Bled restaurant Vrtnarija in Slovenia are periodically switched to keep the grass as fresh and green as possible.

The restaurant serves Slovenian cuisine.

Anyone for a picnic?



Slovenian tomato (Lušt) with buffalo mozzarella and purple basil infusion.

Bograč

Bograč is a very popular goulash stew of Prekmurje, Slovenia. Ideally it is cooked in an outside boiler and it just tastes fantastic.

The city of Lendava hosts the famous Bogračfest annually in August, a bograč cooking competition, bringing together people from near and far.



Slovenian Salami

Goodies for the eyes, nose and tongue.



S čim se lahko Slovenci najbolj pohvalimo pred tujci?

Avtor: Aleksander Kolednik

Naravne lepote ali športni uspehi? Morda domači turizem in kulinarika? Inovativnost, domače znanje ali pregovorna pridnost? Preberite, kaj je tisto, kar nas lahko upravičeno navdaja s ponosom.



Dve tretjini vprašanih v anketi sta menili, da smo lahko najbolj ponosni na naravne lepote, četrtna je prepričanih, da so to športni uspehi, 16 odstotkov jih stavi na turizem, 11 na znanje, 10 na inovativnost in devet na kulinariko.

V septembrski Episcentrovi anketi so anketiranci med drugim odgovarjali na vprašanje, s katerimi stvarmi bi se po njihovem mnenju Slovenija lahko pohvalila v svetu, pa se ne.

Dve tretjini vprašanih sta menili, da so to naravne lepote, četrtna je prepričanih, da smo lahko najbolj ponosni na športne uspehe, 16 odstotkov jih stavi na turizem, 11 na znanje, 10 na inovativnost in devet na kulinariko. Preostali sodelujoči so še menili, da bi se lahko bolj pohvalili s pridnostjo, gospodarstvom, kulturo, sposobnostmi ljudi, kmetijstvom, prijaznostjo ali pa s čim drugim.



Andrijanič izpostavil Pahorja, Jančarja in Žižka

"Slovenijo rad predstavim kot državo, ki povezuje Dunaj z Benetkami in Alpe z Mediteranom. Živimo na stičišču velikih kultur, ki so skozi zgodovino oblikovale našo srednjeevropsko identiteto. Tujcem s ponosom predstavim slovensko kulturo, ki nas brez dvoma uvršča ob bok velikih narodov," pravi **Mark Boris Andrijanič**, nekdanji vodja združenja Mreža idej, ki je v Angliji na univerzi Oxford nedavno zaključil podiplomski študij političnih ved.

Po njegovih besedah sloves avtorjev, kot so **Boris Pahor**, **Drago Jančar** in **Slavoj Žižek**, seže daleč onkraj Evrope, naša filharmonija pa spada celo med najstarejše na svetu. Ponosen tudi na športnike

Kot pravi, slovenska prodornost ne pozna meja niti v znanosti in gospodarstvu, saj danes skorajda ni velike svetovne univerze, na kateri ne bi predaval vsaj kakšen Slovenec, domača podjetja, kot so **Krka**, **Studio Moderna** in **Akrapovič**, pa so ponesla slovensko znanje ter blagovne znamke na najzahtevnejša svetovna tržišča.



'Le kdo ne pozna uspehov **Tine Maze**, **Anžeta Kopitarja** in **Gorana Dragića**, da o naših reprezentancah, ki dosegajo odlične rezultate v svetovni konkurenci, niti ne izgubljam besed,' pravi Andrijanič.

"Seveda sem nadvse ponosen tudi na naše športnike, ki s svojimi neverjetnimi dosežki predstavljajo Slovenijo v najboljši luči. Le kdo ne pozna uspehov **Tine Maze**, **Anžeta Kopitarja** in **Gorana Dragića**, da o naših reprezentancah, ki dosegajo odlične rezultate v svetovni konkurenci, niti ne izgubljam besed," je sklenil Andrijanič.

Poznaj nas po naravnih danostih in raznolikosti

"Slovenija ima idealno geografsko lokacijo, ki se je v večini kar dobro zavedamo, ne znamo pa je še povsem obrniti sebi v prid. Lahko se pohvalimo z določenimi inovativnimi posamezniki, znanjem in prodornimi športniki," pa pravi **Lea Nakrst**, ki v Stockholmu na Švedskem poučuje na mednarodni šoli.

"Kadar spregovorimo o Sloveniji, se pri tujcih najpogosteje omenjajo naravne danosti in raznolikost pokrajine. V tujini nas, po mojih izkušnjah, večinoma poznajo po naših naravnih lepota in po bližini hrvaške obale in Italije. Velikokrat se, zlasti pri tujcih, ki prihajajo zunaj Evrope, omenja tudi Jugoslavija in osamosvojitvena vojna. Slovenci veliko tudi potujejo in se srečujejo s tujci, ki nato omenijo, da so že srečali ljudi iz Slovenije," je poudarila.

Švedi dobro vedo, kje je Slovenija

Na Švedskem nas po njenih besedah predvsem poznajo po smučanju, pri čemer skoraj vsak omeni Kranjsko Goro in Pohorje, ter seveda po drugih naravnih lepota, kot so Postojnska jama, Bled, tudi ribolov na Soči. Žal se, kot pravi Nakrstova, velikokrat zazna, da je Slovenija za mnoge še vedno zgolj tranzitna država, katere lepote si ogledajo od daleč z avtoceste na poti v naše sosednje države.



Na Švedskem nas po besedah Nakrstove predvsem poznajo po smučanju, pri čemer skoraj vsak omeni Kranjsko Goro in Pohorje, ter seveda po drugih naravnih lepota, kot so Postojnska jama, Bled, tudi ribolov na Soči.

"Večinoma si v mednarodnem okolju že presenečen, ko veš, da ti ni treba razlagati razlike med Slovenijo in Slovaško. Švedi pa v večini dobro vedo, kje Slovenija leži in včasih sem presenečena, kako nekateri posamezniki dobro poznajo tudi našo zgodovino. Tudi glas o inovativnih posameznikih seže daleč, na primer pred časom mi je nekdo omenjal delo in izdelke podjetja *Akrapovič*," je še izpostavila.

Foto: Matej Leskovšek, Lea Nakrst, Bor Slana, Ana Kovač, Vid Ponikvar, Tina Deu, Ciril Komotar, Guliver/Getty Images

The Artifex

The Artifex is a Slovenian dance crew who have obtained some remarkable achievements.

Achievements include:

- multiple times national, European and World champions and runners up (hip hop, jazz and show dance) among solo dancers,
- national, European and World champions (hip hop and street show) in couples,

-multiple national, European and World champions (hip hop, street show, show dance and step) in formations.



Do you require a Justice of the Peace?

Free service

Contact Danilo Kresevič

Telephone 8340 7010



Swans on Lake Bled Slovenia – hitching a ride with mum

Cost of Living Comparison Between Adelaide and Ljubljana

You would need around 2,473.90€ (3,529.81A\$) in Ljubljana to maintain the same standard of life that you can have with 5,600.00A\$ in Adelaide (assuming you rent in both cities). This calculation uses our Consumer Prices Including Rent Index.

Consumer Prices in Ljubljana are 32.90% lower than in Adelaide

Consumer Prices Including Rent in Ljubljana are 36.97% lower than in Adelaide

Rent Prices in Ljubljana are 47.78% lower than in Adelaide

Restaurant Prices in Ljubljana are 33.14% lower than in Adelaide

Groceries Prices in Ljubljana are 40.18% lower than in Adelaide

Local Purchasing Power in Ljubljana is 39.28% lower than in Adelaide			Taxi 1hour Waiting (Normal Tariff)	36.50 A\$	21.40 A\$	- 41.36 %
			Gasoline (1 liter)	1.47 A\$	2.16 A\$	+46.32 %
Adelaide	Ljubljana	Difference	Volkswagen Golf 1.4 90 KW Trendline (Or Equivalent New Car)	26,495.00 A\$	25,046.34 A\$	-5.47 %
Restaurants			Utilities (Monthly)			
Meal, Inexpensive Restaurant	15.00 A\$	9.99 A\$	- 33.42 %	Basic (Electricity, Heating, Water, Garbage) for 85m2 Apartment		
Meal for 2, Mid-range Restaurant, Three-course	70.00 A\$	45.66 A\$	- 34.77 %	217.81 A\$	323.72 A\$	+48.63 %
Combo Meal at McDonalds or Similar	8.00 A\$	7.13 A\$	- 10.82 %	1 min. of Prepaid Mobile Tariff Local (No Discounts or Plans)		
Domestic Beer (0.5 liter draught)	6.00 A\$	3.57 A\$	- 40.55 %	0.95 A\$	0.14 A\$	- 85.04 %
Imported Beer (0.33 liter bottle)	8.00 A\$	4.00 A\$	- 50.06 %	Internet (6 Mbps, Unlimited Data, Cable/ADSL)		
Cappuccino (regular)	3.72 A\$	2.06 A\$	- 44.45 %	61.54 A\$	35.48 A\$	- 42.34 %
Coke/Pepsi (0.33 liter bottle)	2.87 A\$	2.81 A\$	- 2.30 %	Sports And Leisure		
Water (0.33 liter bottle)	2.33 A\$	2.21 A\$	- 4.99 %	Fitness Club, Monthly Fee for 1 Adult		
Markets			Tennis Court Rent (1 Hour on Weekend)			63.73 A\$ 69.20 A\$ +8.58 %
Milk (regular), (1 liter)	1.34 A\$	1.23 A\$	- 8.33 %	Cinema, International Release, 1 Seat		
Loaf of Fresh White Bread (500g)	2.86 A\$	1.68 A\$	- 41.26 %	17.00 A\$	15.08 A\$	- 11.27 %
Rice (white), (1kg)	3.53 A\$	2.45 A\$	- 30.48 %	Clothing And Shoes		
Eggs (12)	4.28 A\$	2.68 A\$	- 37.43 %	1 Pair of Jeans (Levis 501 Or Similar)		
Local Cheese (1kg)	9.56 A\$	11.43 A\$	+19.55 %	95.33 A\$	106.46 A\$	+11.68 %
Chicken Breasts (Boneless, Skinless), (1kg)	10.39 A\$	9.28 A\$	- 10.66 %	1 Summer Dress in a Chain Store (Zara, H&M, ...)		
Apples (1kg)	3.86 A\$	1.95 A\$	- 49.62 %	83.75 A\$	45.18 A\$	- 46.05 %
Oranges (1kg)	3.30 A\$	2.04 A\$	- 38.20 %	1 Pair of Nike Shoes		
Tomato (1kg)	5.10 A\$	2.25 A\$	- 55.79 %	139.23 A\$	115.57 A\$	- 16.99 %
Potato (1kg)	2.61 A\$	1.06 A\$	- 59.32 %	1 Pair of Men Leather Shoes		
Lettuce (1 head)	2.75 A\$	1.40 A\$	- 49.18 %	145.18 A\$	121.28 A\$	- 16.46 %
Water (1.5 liter bottle)	2.37 A\$	0.84 A\$	- 64.67 %	Rent Per Month		
Bottle of Wine (Mid-Range)	15.00 A\$	7.13 A\$	- 52.44 %	Apartment (1 bedroom) in City Centre		
Domestic Beer (0.5 liter bottle)	5.24 A\$	1.50 A\$	- 71.33 %	1,289.09 A\$	596.88 A\$	- 53.70 %
Imported Beer (0.33 liter bottle)	5.92 A\$	2.08 A\$	- 64.91 %	Apartment (1 bedroom) Outside of Centre		
Pack of Cigarettes (Marlboro)	19.00 A\$	5.21 A\$	- 72.59 %	982.25 A\$	453.41 A\$	- 53.84 %
Transportation			Apartment (3 bedrooms) in City Centre			- 47.20 %
One-way Ticket (Local Transport)	4.65 A\$	1.71 A\$	- 63.18 %	Apartment (3 bedrooms) Outside of Centre		
Monthly Pass (Regular Price)	128.00 A\$	52.79 A\$	- 58.76 %	2,307.25 A\$	1,218.28 A\$	- 47.20 %
Taxi Start (Normal Tariff)	4.00 A\$	1.43 A\$	- 64.33 %	Price per Square Meter to Buy Apartment in City Centre		
Taxi 1km (Normal Tariff)	1.69 A\$	1.28 A\$	- 24.02 %	4,250.00 A\$	3,699.74 A\$	- 12.95 %
			Price per Square Meter to Buy Apartment Outside of Centre			- 36.12 %
			Salaries And Financing			
			Average Monthly Disposable Salary (After Tax)			- 61.73 %
			Mortgage Interest Rate in Percentages (%), Yearly			- 27.39 %
			<i>Last update</i>	<i>September, 2014</i>	<i>September, 2014</i>	

http://www.numbeo.com/cost-of-living/compare_cities.jsp?country1=Australia&country2=Slovenia&city1=Adelaide&city2=Ljubljana

NATURE's ARTWORK-- POSTOJNA CAVES

Manjari Bhatnagar



Deep inside a dark and ancient cavern with water running under my precious boots, I should be feeling eerie. But no, I am amazed—at Nature. I can't stop admiring the meticulous piece of labour that Mother Nature has crafted over a few million years! The Postojna Cave in Slovenia can easily be ranked as one of Nature's best known artworks. The precious jewel has been crafted extensively and intricately with nothing else but water! Yes, it's true. This monumental 20 km stretch that appears so very robust and strong is in fact extremely fragile and has been formed by drops of water. The Postojna Cave witnesses an annual guest list of 5 lac people from around the world.



The underground marvel is a web of passages and chambers. Till date it continues to remain Europe's longest cave system. Although Mother Nature has carefully cherished and pampered

one of its most precious gems in its bosom through several hundred centuries, the cavern welcomes me in a cold fashion. If you haven't yet got the drift, it's really cold inside, almost 5 degrees Celsius. The colourful toy train that's transporting me to the dark world within the cavern is an adventure in itself—negotiating sharp turns and dangerously jutting out stalactites and stalagmites it passes through the narrowest passages ever. The walls are textured with the stalactites and stalagmites having made abstract designs on them.



The cute little station can accommodate almost two soccer fields. And the high ceiling gives the entire place a magnificent ambience. It is in this open space that I realise the gigantic proportions of the stalactites and stalagmites. Stalactites are the big icicle like structures that taper while stalagmites take shape from the ground upwards. They are formed when water seeps in through the earth into the caves. Yes, this monumental piece of marvel takes thousands of years to form. One drop takes 10 years to solidify so you know what I mean? Yes, every drop matters, even here. In many corners that are yet untouched by humans, stalactites and stalagmites have meet midway to form tall and textured rouged pillars that boast a tree-like girth. Both stalactites and stalagmites are found in limestone caves. As I soak in a panoramic view, I feel it's an abstract piece of art on a very large canvas. At several spots, the structures adorn different colours like red, brown, white and yellow. This happens because of the consolidation of certain minerals in that area. The Pivka River constantly runs under your feet. It is this ancient river that is credited with the formation of Postojna Cave.



As I saunter through the three levels of the walkway highlighted by lights at strategic points I notice a braided column, a barking dog, a footprint, a shivling and trishul among the many images my art-inclined mind can connect with. But generally, they are just pillars of all sizes—small, big, large, tiny, short and tall—and they all come with different designs.



Although the number of visitors to Postojna Cave is increasing every year, some scribbling and etchings on the walls indicate that it was an attraction even 800 years ago! The train ride that brings me back to civilisation again takes me through narrow serpentine passages, unending halls and pitch dark tunnels. It's like being transported from one world to another.

Is it a wonder then that the Postojna Cave is called the show cave of Europe? What do you think?

Darko Milanič appointed as the new manager of Leeds United

Massimo Cellino claimed he did not know why he decided to appoint Darko Milanič as the new manager of Leeds United and likened coaches to watermelons, saying: "You find out about them when you open them."



Darko Milanič

The Leeds owner confirmed the former Slovenia international and "very cool guy" as the club's manager. "Yes, we agreed a two-year deal," Cellino told Sky Sports News. "He's just arrived today. We've been waiting for him about 15 days. I don't know [why I've chosen him]. The coaches are like watermelons. You find out about them when you open them. His particular qualities? He's good-looking, what can I tell you?"

"He was a very good counterattacking defender with Partizan Belgrade and Sturm Graz, and a good coach with Maribor for four years and took the club to the Champions League and Europa League, and he made it good as player and coach and he likes the Premier League.

"He gave up his place in the Premier League in Austria to come to the Championship with Leeds, and we hope that the club in Leeds is a good chance for him to have a good team and an important club to run, so he can make us proud. He does not talk much and is very pragmatic. I like him. He is a very cool guy."

Milanič, 46, resigned as the head coach of Austrian side Sturm Graz on Sunday and is expected to sign a contract at Leeds on Wednesday.

Cellino sacked David Hockaday and Hockaday's assistant Junior Lewis on 28 August after only six games in charge, and held initial talks with Milanič eight days ago. The Serbian Novica Nikcevic, Milanič's assistant at Sturm Graz, is expected to join him at Elland Road.

Milanič captained Slovenia at Euro 2000 and after turning to management guided Maribor to four Slovenian league titles and three cup wins.

He joined Sturm Graz on a three-year contract in June 2013, steering the club to a fifth-placed finish in 2013-14.

Social Media for Professionals

Find Slovenian professional and business connections on the internet at **LinkedIn** - www.linkedin.com/



Slovenian exports surge to highest level since 1995

Slovenian exports reached their highest level in nearly 20 years in July, the country's statistics office said Tuesday, providing a much-needed boost to the country's fragile economic recovery.

Exports exceeded 2 billion euros (2.58 billion dollars) in July, up 5.3 per cent on the same period in 2013. With imports reaching 1.9 billion euros, Slovenia's trade surplus stood at 82 million euros for the period.

The country managed to avoid an EU bailout in 2013, and expects modest economic recovery of around 1 per cent this year after two years of recession. The growth trend is expected to accelerate over the next two years if Slovenia continues to carry out economic reforms.

Around three-quarters of Slovenian trade is with European Union partners, among them Germany, Italy and Austria. Slovenia's economy is largely export-driven, focusing on medication, appliances and automotive products.

Exports to the bloc, which Slovenia joined in 2004, saw a year-on-year increase of 8 per cent in July. This offset losses inflicted by sanctions imposed by the EU and Russia over the crisis in Ukraine.

Slovenia's 2014 GDP to grow 2 pct. vs earlier 0.5 pct forecast-institute

By Marja Novak

LJUBLJANA, Sept 25 (Reuters) - Slovenia's economy will expand by 2 percent this year due to rising exports and investment, the government's macroeconomic institute said, sharply higher than its earlier forecast and confirming a return to growth after two years of recession.

The institute, whose economic forecasts are used by the Slovenian government in its budget plans, said in March the economy would grow by 0.5 percent.

Next year, gross domestic product would rise by 1.6 percent, it said, also steeply revising its earlier forecast of 0.7 percent. The central bank said earlier this week it expected the economy to grow 1.6 percent this year and 1.3 percent in 2015. The Slovenian economy had been in the doldrums since the start of the global crisis in 2008, and the country only just managed to avoid an international bailout for its banks last year.

"The exports will continue to grow this year ... while investment will increase by 4.5 percent, mainly on account of infrastructure investment related to European funds," the head of the institute, Bostjan Vasle, told a news conference on Thursday.

Exports are expected to rise 3.7 percent this year and a further 4.3 percent in 2015, while December-on-December inflation is seen at 0.6 percent in 2014 and 1.1 percent in the coming year. The institute said domestic spending would rise by 1.5 percent in 2014, after a 2.1 percent dip a year before, but added that government spending would remain negative this year and next due to planned budget cuts.

The new centre-left coalition government of Prime Minister Miro Cerar took office last week. It aims to cut public spending and improve tax collection to help reduce the budget deficit - expected to reach 4.2 percent of GDP this year - to within EU limits of 3 percent.

Ikea v Ljubljano prihaja z 80-milijonsko investicijo

Ljubljana, 26. septembra - Po večletnem čakanju se je švedski pohištveni velikan Ikea vendarle resno odločil odpreti svojo trgovino tudi v Ljubljani. 80 milijonov evrov vredna investicija na površini približno 30.000 kvadratnih metrov naj bi odprla okoli 300 delovnih mest, priložnosti pa bodo v sodelovanju z Ikea lahko iskali tudi slovenski dobavitelji.



Ljubljanski župan Zoran Janković in direktor Ikee za nepremičnine in razvoj za jugovzhodno Evropo Vladislav Lalić sta danes na Ljubljanskem gradu podpisala memorandum o soglasju, s katerim sta se obe strani zavezali k projektu.

Memorandum, sklenjen med Mestno občino Ljubljana (Mol) in Ikeo, po Lalićevih besedah "potrjuje naše resne namene" v partnerskem odnosu z mestom Ljubljano pri reševanju vseh bistvenih vprašanj za realizacijo projekta - predvsem kar se tiče izgradnje infrastrukture, sprememb urbanističnih načrtov in pridobivanju potrebnih dovoljenj.

"S podpisom memoranduma smo napravili še en korak k izpolnitvi končnega cilja - to je odprtja naše trgovine v Sloveniji oziroma v Ljubljani," je pojasnil Lalić.

Janković pa je memorandum opisal kot zagotovilo, da je Ikea k projektu pristopila zelo resno in da bo njen upravni odbor na prvem srečanju, ki bo predvidoma sredi prihodnjega leta, odločal o njegovi dokončni potrditvi. Mol bo medtem že januarja predstavila spremenjeni občinski prostorski načrt, prilagojen zahtevam projekta.

"Kaj se zgodi, če se to ne zgodi, ne bom razlagal," je župan odgovoril na vprašanje, kaj bo, če Ikea kljub podpisu projekta ne izpelje.

Janković je dodal, da je današnji podpis rezultat sedemletnega skupnega dela. "S predstavniki Ikee smo se v teh letih večkrat srečali, ogledali smo si številne lokacije in mislim, da so izbrali lokacijo, ki bo velik doprinos ne le za Ikeo, ampak tudi za BTC," je dejal. Prepričan je, da bo imela Ikea na tej lokaciji "najboljši rezultat na kvadratni meter v tej regiji".

Ljubljanski župan je izpostavil pričakovanih 300 delovnih mest ter vrednost investicije v višini 80 milijonov evrov. Izrazil je tudi upanje, da bodo tu delali izvajalci iz regije, ter prepričanje, da bo Ikea v prihodnje na območju Ljubljane sponzor ali donator na področju športa, sociale ali kulture.

"Še bolj pomembno pa je to, da je to zgled za ostale investitorje iz tujine, da se splača priti v Ljubljano, da se splača vlagati v greenfield investicije," je poudaril župan.

O časovnici projekta Lalić ni želel govoriti. Predstavil je primer Zagreba, kjer je Ikea zemljišče kupila konec leta 2008, z gradnjo pa začela šele avgusta lani. Leto kasneje so center odprli. Kot je poudaril, je Ikea za ta projekt najprej razglasila preveč optimističen datum odprtja in z neizpolnitvijo napovedi močno razočarala. "Učimo se iz napak," je utemeljil dejstvo, da o konkretnem datumu v primeru centra v Ljubljani ni želel govoriti.

"Z memorandumom potrjujemo resnost in pričakujemo, da se bodo vsa vprašanja - infrastrukture, potrebnih dovoljenj in sprememb urbanističnih načrtov - reševala hitro in učinkovito, seveda pa v okviru predpisanih postopkov," je pojasnil.

Bolj zgovoren glede rokov je bil Janković. Mol bo po njegovih besedah v prihodnjem letu pripravila vse potrebne dokumente "in pričakujem, da bova skupaj odprla ta center v letu 2017", je dejal.

Zavarovalnica Triglav je že zjutraj prej spletnih strani Ljubljanske borze sporočila, da se z Ikeo dogovarja o prodaji zemljišča v območju BTC v Ljubljani. "V primeru uspešno zaključenih pogovorov bomo o tem javnost ustrezno obvestili," so zapisali.

Lalić je pojasnil, da s Triglavom trenutno urejajo pogodbene formalnosti, medtem ko so dogovor o nakupu že dosegli. Dokončno sklenitev posla pričakuje "v zelo kratkem času".

S prihodom Ikee se sicer priložnosti odpirajo tudi za slovenske pohištvene izdelovalce. Kot je pojasnil Lalić, so ti že bili Ikeini dobavitelji konec 80. in v 90. letih prejšnjega stoletja, danes pa iz Slovenije ni nobenega.

Izkušnje iz drugih držav sicer kažejo, da je ponekod po odprtju centra prišlo do "dramatičnega porasta nabave in proizvodnje" ne le za trgovine v tej državi, ampak za celo Ikeino mrežo. Na Poljskem je na primer Ikea svoj prvi center odprla v začetku 90. let, danes pa od tam izvozi za 1,4 milijarde evrov blaga.

"Je pa vse odvisno od konkurenčnosti," je spomnil Lalić. Dobavitelji se bodo morali namreč kosati z drugimi v Ikeini mreži. Vsekakor pa priložnosti obstajajo, je zagotovil.

Današnji memorandum je pozdravil tudi predsednik uprave BTC Jože Mermal. "Zelo nas veseli, da bo Ikea svoj nakupovalni center odprla tik ob središču BTC City, ki ga letno obišče več kot 21 milijonov obiskovalcev. S tem bo ponudba obstoječih trgovskih, poslovnih, športnih in kulturnih ter zabaviških programov v BTC Cityju bogatejša še za eno najbolj priljubljenih pohištvenih verig na svetu," je poudaril v izjavi.
STA

Revoz Announces 450 New Jobs Following Production Expansion

Renault-owned carmaker Revoz announced on Wednesday it would expand its workforce by around 450 to meet the production needs for the new Twingo and the four-seat Smart.

The Novo mesto-based plant which presently operates in two shifts, will add in December an extra half-shift during the night and plans to increase daily production from slightly over 600 to around 800 vehicles.

Currently, the company employs 2,400 people after it introduced another half-shift in the first half of the year.

Revoz said that following years of difficult conditions on the car market the recently launched serial production of the new Twingo and the production of the four-seat Smart are starting a more encouraging period that is accompanied by higher demand.

New Slovenian Burger



ŠALA

Babica pravi svoji 13 letni vnukinji: "Ko sem bila stara toliko kot ti, sem že delala!" Vnukinja ji odgovori: "Ko bom stara toliko kot ti, bom še delala."

"Daj, Marko, svetuj mi. Ali naj vzamem bogato vdovo, ki je ne ljubim, ali revno študentko, s katero se ljubiva?" "Vzemi študentko, saj denar tudi ni vse." "Tako bom tudi storil! Hvala za nasvet." "Malenkost. Kje pa stanuje tista vdova?"

Policist ustavi voznika zaradi prehitre vožnje in ga vpraša: "Ali veste, kaj ste storili narobe?" "Vem! Prepozno sem vas zagledal."

Franci se vrne domov in reče ženi: "Prinesi mi pivo!" Žena, precej jezna nad tonom glasu, ki ga je Franci uporabil, mu užaljeno reče: "Kaj pa magična beseda na p?" Franci: "Pohiti!"

Mama reče malemu komarčku, naj se nauči leteti. Komarček je zletel in leta, leta, leta ... Ko se čez nekaj minut vrne nazaj k mami, ji navdušeno reče: "Veš mami, tako sem dober, da so mi vsi ljudje ploskali, ko sem letel mimo njih!"

CONGRATULATIONS ČESTITKE

All the best - vse najboljše!

Birthday – Rojstni dan

July - Ciril Galič (90th), Frank Končina, Marjo Segulin, Peter Božanič, Ana Brand, David Perkovič, Slavko Jenko, Stephanie Goyak, Elizabeth Pistor, Rosie Pirc, Dorotea Goyak, Peter Bole-Schneider

August – Olga Hrvatin, Tone Gustinčič, Davor Pavlin - Premrl, Rozi Šnofl, Mathew Goyak, Daniel Goyak, Frank Pirc

September - Sigrid Millard (nee Bunderla), Silvana Poklar, Marjan Podobnik, Nicole Jesenko, Ida Ponikvar, Helena Rant-Malnar, Andrew Koren, Joseph Goyak, Rebecca Keen

October – Jože Pahor, Ludvik Brgoč, Olga Cafuta, Ivanka Ivančič, Maria Zagorc, Sonja Kovačević, Karlo Filipčič, Andrej Miljavec, Rob Pahor, Patrick Jenko, Veronika Tiller, Helen Zavrl-Smith, Bec Elvy

Please let the editorial committee know of milestones and achievements for inclusion in the newsletter.

Obituary – Osmrtnica

The Slovenian Club, on behalf of the Slovenian community of South Australia, wishes to express its sincere condolences to the family and friends of :

p. Janez **TRETJAK**

Born in Dovže, in the parish of Šentilj pod Turjakom, in the Archdiocese of Maribor, Slovenia, August 21, 1945.

Passed away at Radlje ob Dravi, Slovenia, July 27, 2014.

Aged 67 years.

Buried in his home parish of Št. Lj pod Turjakom in Mislinjska Dolina, Slovenia, July 29, 2014.

The funeral mass was led by Msgr. Dr. Stanislav Lipovšek, bishop of Celje and Apostolic Administrator of the Archdiocese of Maribor, Slovenia.

p. Janez was the Migrant Chaplain for the Slovenian people of Adelaide and Berri in South Australia, and Mildura in Victoria for 33 years. He also served the Maltese Franciscan Sisters and the aged people at St. Raphael's Nursing Home in Lockleys, South Australia, where he celebrated daily masses for many years.

Bojana **PENKO** (nee Urbančič)

Passed away recently in the village of Ndanjem selu near Pivki, in the same village that she was born in 1927.

Bojana came to Australia in 1958 and soon afterwards married Lojze Penko, who came to Australia in 1949, and was from the same village.

In 2003 they left Adelaide and returned to Slovenia.

The late Bojana is buried in the village of Šmihelu, a neighbouring village to her place of birth Ndanjo selo.

Notices to be forwarded through the Club President, in writing (Slovenian or English). All letters will need to make mail delivery by the weekend prior to the scheduled Club Committee meetings to ensure inclusion in the next issue of the newsletter.

HALL HIRE HALL HIRE

Main Hall (seats 250)

Non-members only

Clubrooms (seats 120)

Members and non-members

For booking contact:

President: 8443 8842 m: 0427393548

USEFUL ADDRESSES

Slovenian Club Adelaide

Founded in 1957

11 Lasalle Street

Dudley Park SA 5008

tel: (08) 8269 6199

fax: (08) 8269 2406

Slovenian Club opening hours:

2.00pm – 10.30pm Sunday

Dinner from 6.00pm

10.00am – 3.00pm -Every third Wednesday for Dan Sončnic (Sunflower Day).

President – Ivan Cafuta m: 0427393548

Vice-President – Milan Vrabec

Secretary – Cvetka Jamnik

Treasurer – Rudi Perkovič

Slovenian Catholic Church

51 Young Avenue

West Hindmarsh SA 5007

PO Box 156, WELLAND SA 5007

tel: (03) 9853 7787

email: slomission.adelaide@gmail.com

Sunday Mass at 10.00 am

Pater Ciril Božič m: 0412 555 840

Pater David Šrumpf m: 0497 097 783

Marija Anžič m: 0499 77 22 02

Mass days: first and last Sunday of the month

Slovenian Program 5EBI FM Radio

Adelaide Slovenian program first broadcast in 1976

(stereo FM 103.1mhz simulcast in digital)

10 Byron Place

Adelaide SA 5000

office tel: (08) 8211 7635

studio tel: (08) 8211 7066

internet: www.5ebi.com.au

Slovenian program times:

Wednesdays 7.00 – 7.30pm

Sundays 2.00 – 2.30pm

Ivan Burnik Legiša

President

Veleposlaništvo Republike Slovenije

(Embassy of the Republic of Slovenia)

26 Akame Circuit

O'Malley 2606 ACT

PO Box 284,

Civic Square ACT 2608

tel: (02) 6290 0000

fax: (02) 6290 0619

email: vca@gov.si

internet: <http://canberra.veleposlanistvo.si>

mag. Jana Grilc

chargé d'affaires

konzularna ure / consular hours

ponedeljek od 9:30 do 12:00

torek od 9:30 do 12:00

sreda od 9:30 do 12:00 in od

14:00 do 16:00

četrtek od 9:30 do 12:00

Za obisk na veleposlaništvu je potreben predhodni telefonski dogovor.

PERSONAL NOTICES

Urad Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu

(Office of The Republic of Slovenia, for Slovenians Abroad)

Erjavčeva 15
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 230 8010
fax: +386 1 230 8017
email: urad.slovinci@gov.si
internet: www.uszs.gov.si
Gorazd Žmavc
Minister for Slovenians Abroad

Australian Consulate in Slovenia

Vurnikova 2
1000 Ljubljana
Slovenia
www.embassy.gov.au/si.html
tel: +386 1 234 8675
emergency tel: +386 41649919
fax: +386 1 234 8676
email: austral.cons.sloven@siol.net

Consular hours;
Monday and Thursday; 9 to 12
Wednesday; 14 to 18

Web Portal for Slovenian Emigrants

The portal offers up-to-date information on Slovenians abroad and the work of the Slovenian government.

Internet: www.slovinci.si

Magazine: Moja Slovenija (My Slovenia)

Sveta Vlade Republike Slovenije za Slovence po svetu

(Government Council for Slovenians abroad)

Sydney representative:
Florjan Auser
email: florjan@optusnet.com.au

Melbourne representative:
Peter Mandelj
email: mandel@techno.net.au

The Council meets annually in July in Slovenia.

The objective of the Council is to preserve Slovenian culture, identity and language among Slovenians abroad.

SBS Radio

SBS Radio Sydney
Locked Bag 028
Crows Nest NSW 1585
tel: (Sydney): (02) 9430 2828
tel: (Melbourne): (03) 9949 2121
email: slovenian.program@sbs.com.au

Friday, 5.00 – 6.00pm on SBS Radio 3 digital, online, mobile and digital TV. No analogue radio.

Listen to Slovenian program at any time on Internet radio podcast:
<http://www.sbs.com.au/yourlanguage/slovenian/>

Presenters: Tania Smrdel (Sydney) and Lenti Lenko (Melbourne)

Slovenska Izseljenska Matica

(Slovenian Emigrant Association)

Cankarjeva 1/11
1000 Ljubljana Slovenia
tel: +386 1 241 0280
fax: +386 1 425 1673
internet: <http://www.zdruzenje-sim.si/>

Slovenian Media House

PO Box 191
Sylvania NSW 2224
Internet: www.glasslovenije.com.au
Internet publisher
Florjan Auser
Manager

Misli (Thoughts)

First published 1952
19 A'Beckett Street
Kew VIC 3101
tel: 03 9387 8488
fax: 03 9380 2141
Religious and Cultural bi-monthly magazine in Slovenian language

p. Ciril A. Božič OFM
Editor and Manager

Radio Slovenija 1

Oddaja Slovincem po svetu.
Program of Slovenians abroad.
Friday night (Slovenian time) 9.05pm – 10.05pm
Internet radio: <http://tvslo.si/predvajaj/slovincem-po-svetu>

RTV Slovenija II

Slovenian Magazine
Every second Saturday at 9.30pm (Slovenian time)
<http://www.rtvlo.si/slovenskimagazin/?&tokens=slovenski+magazin>
<http://www.rtvlo.si/slovenskimagazin/archive.php>

The Slovenia Times

Fortnightly newspaper in English, published in Ljubljana.
Internet: www.sloveniatimes.com

ClevelandSlovenian.com

Online newsletter from Cleveland, USA
www.cleveland-slovenian.com
Phil Hrvatin
Senior Editor

Thezaurus

Slovenian language and cultural resources
Internet: www.thezaurus.com
Aleksandra Ceferin
Director

Slovenia Australia channel

YouTube video channel about
Slovenian Australian topics
www.youtube.com/user/SloAusChannel1

**Historical Archives of Slovenians in Australia (HASA)**

c/- Slovenian Association Melbourne
P.O Box 185
Eltham Victoria 3095
Australia
email: info@hasaarchives.com
Internet: www.hasaarchives.com
Draga Gelt
Manager

3ZZZ 92.3 FM

Slovenian radio program for listeners in Melbourne
1st Floor/144 George St
Fitzroy VIC 3065
tel studios: (03) 9415 1923
tel office: (03) 9415 1928
email: metkal@bigpond.net.au
internet: <http://www.3zzz.com.au/>
Wednesdays 7.00 – 8.00pm
The Slovenian program can be downloaded from the 3ZZZ website for listening post-broadcast.
Sonja Rupnik
Convenor

The Slovenian

An independent online magazine
Internet: www.slovenian.com
Metka Čuk
Author



Another specialty of Bled is Grmada – made from cream mixed with nuts, biscuit, and raisins.